Ն 5844 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 6 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՇԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 7 — ԵՒՐՈՊԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳՆՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխիսէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Երեքի, Հինգի վէ Յաւնէի առաւօտեան ղ. 5
Կիւնէի առաւօտեան թերթը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպոլա Գազէթէսի Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա մէր։ Քէնգիզէ մէվզու հագգընա կազէթանըն առիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէհէմանէն գազէթա օլունճաջ վէ ատրգ օլունմայան էվրագ իտարէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՐԻ ՀԻՒՃՈՒՄ

Ճաթօնլարը՝ Բօրթ-Արթիւրի թէլիմ իթմէք թէքլիֆի՝ Ռուսլար Թարաֆընան գապուլ օլընմասընը վէ մուհարէպէյէ կիրիշմէյէնլէրին չէհրի թէրք իտուպ չըգմասը ըէտա իթթիֆաքներուն իւար օլունբյոր։ Մամաֆիի Ռուսլարըն օրտա մուգավէմէթ իտէնէք հալլերի օլմալով, պու կիւն եարըն Բօրթ-Արթիւրին պէքլէնիյօր։ Բօրթ-Արթիւր էթրաֆընա պալամըշ օլան մուհարէպէ քէմալը չիտէթլէ տէվամ էյլէմէքտէ տիր։ Ճաթօն մուհասարէ գօլ օրտուսը քիւլիֆլի զայիֆ վէրէրէք, Գուրա տաղը վէ Եէչլի տաղ ճիվարընա պազը իսթիհքեամաթ իշղալ էյլէմիշ տիր։

Ժէնէրալ Գուրօրաթքին՝ Զար հազրէթլէրինէ աթիտէի Թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։

«Մուգաբէն վէ Լիաօեանկ ճիվարընա չիտէթլի եազմուր եազմագտա տէվամ իտիյօր։ Ռուս գօլ օրտուսընդն տաղ ճէնահը կէրիւէ չէքիմիշ տիր։ Ճաթօնլար՝ ուֆագ պիր միֆրէզէի տաքէրիյէ վասրթասրյա Ցօնբազան կէյփանի իշղալ էյլէմիշլէր տիր։ Ահվալը հարպիյէ տալա Թէպիլ օլընմամըշ ըտր։»

Նակազաքէտէն ալընան պիր գէթա Թէլէկրաֆտա, «Բրէնա Հանրի» մէնզնատաքի բօթա վաբօրը տէրունինէտ պուլունան բօթա չանթալարընդն միատաէրսինատէն ալալը, Ալէման գօնսօլոսընդն Ռուս հիւքիւմէթինէ բրօթէսթօ իթթարկի պէյան օլընմագտա ըտր։

Գէնտանան օգոստ. 13 Թարիխլէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, կէյէն բազար երթէսի կիւնիւ հիւճում իտէն Ռուս ատքէրի՝ Պայզալ Գազագլարընդն իւք ալալը իտի. պու ատքէր 37 միլիմէթրօլըգ իքի Հէյքինս Թօբուլա մուսելահ իտի. Ռուսլարընդ զայիֆթը 5 թէլէք վէ 10 մէրճուհան իպարէթ տիր. գարիպէն ատա պէօյիւք պիր գուվվէթլէ հիւճում վուգու պուլմադը մէմուլ ըտր։

Զիքուս հատախսինէն ալալը Ուսչինկթօնա ֆիքրլէրէտ խայլի սիքիւն հասըլ օլմուշ ըտր։ Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ մուհարէպէյինէն պայլանկըճընատան պէրու Զընն պիրթարֆլըրընը գապուլ իթմիշ օլուրընա ռազմն հիւքիւմէթը մէզքիւրէ նէզարէտէ պու պիթարֆլըրը մուհֆազա իթթիրմէք խուսուսընատա լազըմ կելէն Թէյէպպիւսթաա պուլընմագտա քէնարսինի մէպուր կէօրիյօր։ Պու հարեսէտ իլէրուտէ պազտա պիր սուի Թէէսիրի մուհիպ օլմալըգ, անմագ ատիր էսթիլիֆլար իլէ պէրլիգտէ մուհարէպէսէն ատնրա ֆասլ իտիլճէք ատիր։

ՏԱՍԻԼԻՑԷ

Թարաֆը հազրէթը Բաթիչահիտէն Աւսթրիա իմբէրաթօրընա քէչիտէ պուլրուլան պիր գէթա Թէլէկրաֆնամէի Հիւմայունա միւչարելէյհին եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ պէյանը Թէպրիքաթի պուլրուլմըշ, վէ իմբէրաթօր հազրէթլէրի պա Թէլէկրաֆ ատրը Թէչէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Տիւն Աւսթրիա իմբէրաթօրընընդն եէվմը մախսուսը օլմագ հասէպիյլէ, ապահալան Պէյօղլունատա քէտին Սանթա-Մարիա քիլիսէսինատ պիր այնը բուհանի իճրա իտիլմիշ տիր։ Իշղու այինատ Աւսթրիա սէֆիրի, սէֆարէթ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը, «Ռավրիւս» մայէթ վաբօրը գօսանտանը վէ զապթանը, Աւսթրիա Թէպատաը միւթէդերանը, ուսում իթֆաքիյլէ ալայլարը գօսանանը սատա. Զէչէնի բազահազրէթլէրի, Շարգ ըմենաքֆերլէր գումբանեասը միւտիրի Մ. Կրօ իլէ մէզքիւր գումբանեանընդն պէօյիւք մէմուրլարը վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլունմըշլար տը։

Այինը բուհանինին խիթամընատա սէֆիր հազրէթլէրի սէֆարէթխանէյէ կէտէրէք, օրատա էրմէնի, ելրմէգ-Գաթօլիք վէ Ռում Բաթրիգխանէ լերի Թարաֆընան կենտերիրլէն մէմուրինը մախսուսէյի գապուլ իթմիշ տիր։ Պատէհու Աւսթրիա Մաճառիսթան ճէմիյէթը խայրիյէսի ըէիսի պիր նութգ իյրատ իթմիշ վէ սէֆիր տախի մուգապէլէ էյլէմիշ տիր։ Մուախէրէն սէֆիր իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը Եէնիքէօյտէ քէտին սէֆարէթխանէյէ կէթմիշլէր տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բաթիչահիտէն միւչիր տէվ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրի վէ Թէչրիֆաթը ումումիյէ նազրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տուն Եէնիքէօյտէի Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք պէյանը Թէպրիքաթ իթմիշլէր տիր։

Էօյլէնատն սոնրա Խարիճիյէ նէգարէթի Թէրճէմանը սատա. Սատատատին պէյ հազրէթլէրի սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի նամընա պէյանը Թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ տուն ագշամ եէնիքէօյտէ քէտին Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինատ սէֆիր Թարաֆինատն պիր զիյաֆէթ վերիմիշտիր։

—Հավզա գաբլըճասընա կիթմիշ օլան Տէօրտունճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրի տէվ. Զէքի բաշա հազրէթլէրի՝ մէզքիւր գաբլըճատան հարեքէթլէ, այնը իքինճի կիւնի էրզինճանա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Աչարընն ուսուլը մէվզուէ տախիլինատ Խազինէի Մալիյէյինն մէնֆիինէ մուվաֆֆազ պիր սուրէթատ Թահսիլի իչուն Մալիյէ նէզարէթինատն Անատօլու վիլայէթընա էմրլէր վերիլմիշ տիր։

—Խարվը Մըսըր՝ ալաֆ. օգոստ.ըն 15ինճի կիւնիւ Ֆրանգոսպատա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Վիէննա Օսմանը սէֆարէթի ատաշէ միւլթերի միրալայ Նազիֆ պէյ՝ Պերլինէ Թահվիլը մէմուրիյէթ իթմիշ օլարընընատն, կէյէն սալը կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտէսինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ Պերլինէ կիթմէզատն էվվել Իշատ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրի Թարաֆընատն գապուլ օլունմըշ ըտր։

—Խաքիրատ Շահանէյէ հէր սէնէ Սիսամ ատասը էհալիսի Թարաֆընատն արդ ու Թագտիմ օլունան նէֆիս իւղիւմլէր՝ մէզքիւր ատա բոլիս միւտիրի մարիֆէթիյլէ էվվելքի կիւն Տէրսաատէթէ կիթիրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր իւղիւմլէր՝ Սիսամ միսքէթ իւզիւմինին էն նէֆիս նէվինատն օլուպ, սէրէֆլեր իչինատ օլաբզը հալատ, տուն Սիսամ գաբուքէհէասը սատա. Եանգօ էֆ. Թարաֆընատն Մապէյնը Հիւմայունա կէօթիւրիւրէք, սերքիւարի հազրէթը Բաթիչահի սատա. Օսման պէյ հազրէթլէրինէ Թէլիմ իտիլմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Սիսամ էմբրէթի Թարաֆընատն ճէզիրէ էհալիսինին ուպուտիյէթ վէ սատագաթընա տաիր Թանզիմ օլունան արիզէի Թէչէքքիւրիյէ՝ խաքիրատ Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայուն պայ քիթապէթինէ Թագտիմ օլունմըշ ըտր։ Եանգօ էֆ. Սիսամատա զեյզեյէտէն տուչարը խասար օլանլար հագգընատա իպզալ պուլրուլան ինտաթը Շէհրիյարիատէն ատալը գարուքէհէասը պուլընտըը էմարէթ նամընա ատը չիւքրան էյլէմիշ տիր։

—Թամիրխանէի Հիւմայունատ ատա օլմագ իւզրէ 320 ատատ նագլիյէ արապասը եարբլմըշ ըտր։ Մէզքիւր՝ արապալարընդն մըգտարը պա իրատէի Սենիյէ 4000է իպալ օլընճաճագ ըտր։

Մէզքիւր արապալարատն մատատ երինէ Թամիրխանէի Հիւմայուն մամուլաթընատն օլմագ իւզրէ Արզընի մատէնինատն քիւլիչէ հալինատ ճէլպ օլունընպ Զէյթուն պրուրը ֆապրիգատ Հիւմայունընատա լէվհա հալինէ վազ օլունարագ, Եվրօբատան պիլխասատ սաթընն ալընմըշ օլան միւքէմմէլ վէ մունթազամ պիր մաքինա վասրթասրյա 7000 ատատ գարամանա եարբլմըշ վէ մէզքիւր գարամանալարընն 15000է իպալը Թասավվուր օլընմագտա պուլընմըշ ըտր։ Կերէք գարամանալարընդն վէ կերէք զիքր օլունան նագլիյէ արապալարընընն իւզրինէ նօմէրօլարբյա պագբրատան «Թամիրխանէի Հիւմայուն մամուլաթը տրը» իպարէսինի հավի լէվհալար բապթ իտիլմիշ վէ քեաֆէսի ատ էլեէվմ տէբօ իթթիխազ իտիլմիշ օլան էսկի Մէքթէպը Թրպիյէ պինատսընա նագլ օլընմըշ ըտր։

—Գուլ ատասը, Բատոս վէ Գօգան Ռում մէթրօբօլիտերի՝ Բաթրիգխանէ գաբուքէհէասը իլէ տաիւն Զաթը հազրէթը Սատրազամիյի զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ Իրան սէֆիրի բըրէնս Միրզա Ռիզա Խան սալը կիւնիւ Թէհրանա միւվասէլէթ իտէրէք, Շահ Թարաֆընատն գապուլ օլունմըշ, վէ պատէհու Իրան Սատրազամը իլէ պիր միւտաէթ միւլագաթ իտէրէք, հագգիյրընա մուսմիլէի իհֆիրամիյէ իլիճա գելընմըշ ըտր։

—Վօսինա գազասընընն Թէհվէ չիֆթիլիկինատ էշգեյա սագլանտըը իչիտիւրէք, ասաքիր Թարաֆընատն չիֆթիլիք ապլօգա իտիլիպ, էշգեյա իլէ օլունան միւատաէմատ էշգեյատան 2սի էօլիւ հալինատ տերատէթ իտիլմիշ վէ տիկէրլերի գազմըշ ըտր։ Էսնաի միւսատէմատ էշգեյատան 2 կրա Թիւֆենկի իլէ պունարա մախսուս ֆիշէնք վէ սաիրէ ալընմըշ ըտր։ Թագիպաթա չէտատէն տէվամ օլունըյօր։

Բուլիսին 28ինճի կիւնիւ Բէրլէրէ գազասը տախիլինատ 20 քիչիլիք պիր չէթէ Պուլկար էշգեյասընյա ատաքիր պէյինինատ վուգուա կէլէն միւատէմատ, էշգեյանընն բէիսի իլէ Ժանտարմա էլպիսէսինի կիյմիշ պիր հայատա՝ էօլիւ հալինատ էլատ իտիլմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէ նամընա վէ Հայատար-Բաշա խաթթընա Թախսիս գելընմագ իւզրէ Քիէլատ ինչ իթատիրիյէ «Պաղատատ» վաբօրը տուն լիմանընմըզա կէլէրէք, Հայատար-Բաշա տչընընատ լենկերենատ օլմուշ ըտր։ «Պաղատատ» վաբօրը պէյազ պօյալը, սարը պաճալը, Թէք տիրէքլի վէ եանատան չարխալը օլուպ, Շերքէթը Խայրիյէնին 49 վէ 50 նումէրօլը վաբօրլարընա պէնզէր իսէ ատէ, օնլարատան տահա եիւքսէք տիր։ Իւսթ կիւվէրթէսի հէման վաբօրընն պօյունճա ուզանմըշ ըտր։ Պու կիւվէրթէնին ալթընատա 1ինճի վէ 2ինճի մէվզը սալընարը պուլընմագտա ըտր։ 1ինճի մէվզը եէչիլ, վէ 2ինճի մէվզը իլէ պաշ գամարա վէ իւսթ սալօն ալ գատիֆէ իլէ ատօչէնմիշ տիր։ Վաբօր էլէքթրիգլէ Թենվիր օլունմըշ ըտր։ 149 Թօնէլաթօ հաճմընատա օլուպ, ուզունլըը 197, էնի 30 վէ ատրինլիկի 12 գատէմ տիր։ Մէզքիւր վաբօրընն Թէսալիմ ալմագ մուամէլէսի վէ Թէճրիպէսի եարընն իճրա իտիլէճէք տիր։

«Տիյարպէքիր» վաբօրընընն խամի «Հալէպ»է Թահվիլ գելընաբընատան, պունընն ճումատա էրթէսի կիւնիւ վիւրուտինէ պէքլէնիյօր։ Էվվելճէ «Մուսուլ» Թէսմիյէ իտիլէն վաբօրատախի «Պասրա» նամը վերիլմիշ օլմաղլա, 15 կիւն սոնրա կէլէճէք տիր։

—Մէլանիք ժանտարմա մէքթէպինէ ճէլպ իտիլէն զապթանա կէչէն բազար երթէսի կիւնի աթէյլի նչան Թալիմէրի իճրա իթթիրիլմիշ տիր։

Աթէյլի նչան Թալիմի իճրասընյա վազիֆէլէրինի իքմալ իտէն միւխթէլիֆ մէվզելար ժանտարմա էֆրատատա եէնի էլպիսէլերիյլէ մահալլերինէ կէօնտէրիլմէկէ պայլանմըշ ըտր։ Իքմալը Թահսիլ իտէն զապթան վէ էֆրատ եերինէ 3ինճի բօսթա օլմագ իւզրէ տիկէրլերի ճէլպ իտիլէճէք տիր։

—Գրէտի Լիսէնէնին ագչէ նագլինէ մախսուս տրապա պօղ օլարագ պու սապահ Պէյօղլունատա Ալթընճը Տաիրէ էօնիւնատն էնէր իքէն, հէր նասընյա հայվանլար իւրքիւպ տրապայը ալապիտիքլերինէ սիրիքլէմէկէ պայլամըշլար ըտր։ Պու էսնատէ իչինատ պուլունան մէզքիւր պանգա մէմուրը գօրգուսընատան աչաղը սթլամագ իսթէմիշ իսէ ատէ, այաղը տրապանընն գաբուսընա իլիշէրէք, եիւզիւսթիւ եէրէ գաբանընպ պիր մըգտար եէր սիւրիւքլէնիպ, պաղը եէրլերինատն եարալանմըշ ըտր։ Էթրաֆատն եէթիչիլիպ հայվանլար զապթ իտիլիկնատն, պաչգա պիր գաղտ վուգունա մէյատանա վերիլմէմիշ տիր։

—Պուլկարիսթանընն բօսթա վէ թէլէկրաֆ միւտիրի Մ. Մթօեանօվիչին հիւքիւմէթը Մէհիրէ իլէ էմրէթարընընատ ատա օլունաճագ բօսթա վէ թէլէկրաֆ մուգավէմէնամէսի հագգընատա միւգաքէրաթա տէվամ իթմէք իւզրէ Թալիմաթը ճէտիտէ ալարագ Ցերասատէթ միւթէվէճիհէն հարեքէթէ հազրլանմըշ ըտր։

—Դուրա էֆրատընատն օլուպ, խրամէթը ասքէրիյէտէրինի իչինա իթմէք իւզրէ Թէրթիպ իթթիքլերի օրտուի Հիւմայունլարա սէվգ օլունան էֆրատատան պազլարընընն վաբօր վիւրուտինէ պէքլէյէրէք խաքէլէրատ պէքլէմէքատ օլաուգլարը՝ Թարաֆը հազրէթը Բաթիչահիտէն իշիտիմէսի իւզրինէ, էֆրատը մէզքիւրէնին Թապուրլարա եէթիշմէսինէ գատար կէչէն միւատէթ իչուն մահալի էմվալընատն Թէսվիյէ օլունարագ, եէվվիյէ միւնասիպ մըգտար ագչէնին նագատն քէնտիրերինէ իթասընա իրատի Սենիյէ չերէֆսուսատը պուլրուլմըշ ըտր։

—Թագսիմատ Պրուսա սօղաղընատ պիր էվին գարուսընա էվվելքի կէճէ 7 կիւնլիք պիր չօճուգ պըրագըլմըշ ըտր։ Իւզերինատ զուհուր իսէն քեաղրատատն Ռում էհալիսինէ մէնսուպ օլուպ, հէնուզ վաֆթիզ իսթիմատիկի եազըլմըշ ըտր։

—Պերկամատատ 3 սատթ ուզագատա պուլունան ատարը աթիգա նօգթաի նազարընատան պէօյիւք եհէմմիյէթի հարիպ օլան վէ Բասարիչա թապիր օլունան էսկի համամլար չիմտիյէ գատար թօրրագ ալթընատա գալմըշ իքէն պու քէրրէ գատապատ մէզքիւրէ գայմագամը Քէմալ պէյին զայրէթի իլէ թէմիզլէթատիրիմիշ տիր։ Անճագ գազալարընը վագթ ատարը աթիգատատ զայէթ միւհիմմ 3 հավուզ օրթայա չըգմըշ ըտր։ Պու հավուզլար մէրմէրատէն եարբլը օլուպ, մօզաֆգ իլէ թէֆրիչ իտիլմիշ տիր։

—Պու սէնէ կիրասօն գազասընընատ 400000 գանթարա եագըն ֆընդըգ մահսուլը ալընճաճագը իւմիտ իտիլիյօր։ Պունատն ատալը չիֆթճիլէր ֆէվգէլատատ սէվինճատ տիրլէր. չիւնքի գազատի մէզքիւրէ պու եիւզտէն 400000 լիրալա եագըն պիր մէպլաղ կիրէճէք տիր։

—Պէյօղլունատա Պէօյիւք Բանկալթիտէ ատքին Շամատանճեան Լեւոն էֆէնին խանէսինէ էվվելքի կէճէ ատպահա գարը խըրսըզ կիրիպ, միւխթէլիֆ էլեա չըմըզլար տը։

Եվէտքիլերին քէօյտէ պուլընմասընատն պիւխթիֆատատ խըրսըզլար ատանագլարը վէ ատալպալարը գերըպ, քիւրք, խալը վէ տարէյի ալըպ սավուշմըզլար տը։ Զապթանա խըրսըզլար արանըյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյը օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տը։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 18 օգոստ.— Վէլիի ատա կրանտուգ Ալէքսինին վաֆթիզ ըէսմի՝ օգոստոսընն 24ինատ Բէթերհօֆատա իճրա օլունանճագ տը։

Պու կիւնքի Թարիխլէ Մուգաբէնատն Աժանս Թէլէկրաֆիք Բիւսէ իշար օլունտըղընա կէօրէ, աղըր բախնէլերինէ բաղմէն Ճաթօնլլար Թարաֆընատն քէնտի հալինատ պրագրամըշ օլուուղը տիւնքի Թարիխլի Մուգաբէն Թէլէկրաֆընատա զիքր օլունան սէֆինէ՝ բիւզկեարընն սէվգէյլէ Զիֆու սահիլինէ տօղրու սիւրիւքլէնմիշ վէ սէրէնլերինին գելընմըշ օլուուղը՝ սահիլը մէզքիւրէն կէօրիւլմիշ տիր։ Պու սէֆինէ՝ իլիճա իթմիշ օլան գաբան վէ չօճուգլարա տօլու պուլընընյոր իսի։

ԹՕՔիՕ 18 օգոստոս. — Մուհասէրէ օրտուսը գօմանտանընն իչարընա կէօրէ, Ժէնէրալ Շեթօսէ՝ օգոստ. 16տա պիր միւքեալէմէ մէմուրը վաբթասրյա Ճաթօն իմբէրաթօրը նամընա պէյան օլունան Թէսիմ տավէթինի իճրատ իթմիշտիր։

Ճաթօն հիւքիւմէթի՝ Ռուս սէֆինէլերինին Շանկայ լիմանընը՝ Թէճրիտա իսթիմէքսիզին անիտ Թէրք իտուպ կիթմէլերինին Թալէպ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Վիէննա 18 օգոստ.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին վէլատէթինէ միւսատրֆ օլան եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ մէմուրինին հէր Թարաֆընատա չենկիլքլէր իճրա օլընմըշ ըտր։

Վիէննա 15 օգոստ. — Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆին վէլատէթինէ միւսատրֆ եեվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ պիր Թատ Թերթիպ իթմիշ օլուպ, իչպու Թատ էսնասընատ միչարէլէյհ իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ ատաթ ատաբզը վէ միւթէքէֆիգի պուլունան Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքմատարը իչին իտարէի գատահ իթմիշ տիր։ Պու Թատատա Տէրսաատէթ Աւմանիա սէֆիրի Պարոն Մարչալ Ֆօն Պրաբերթայն տախի հազրը պուլունընպ, սէֆիրը միչարէհ՝ իմբէրաթօր Կիյեօմ Թարաֆընատն գապուլ օլընմըշ վէ միչարէլէյհէ ուզուն պիր միւքեալէմէտ պուլընմըշ ըտր։

ԱԺԱՆՍ ՏՈՒՐՆԻԷ

ԼՕՆՏՐԱ 18 օգոստ.— Պիր Ճաթօն ֆիլօ տանանմասը՝ Շանկայ լիմանընատա Ռուս սէֆինէլերի պուլընմասը ալէյհինատ բրօթէսթօ իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ 18 օգոստ.— Բօրթ-Արթիւրին մուհասէրէ Ճաթօն օրտուսընա ատաքիրը մուավինէ վասրլ օլմուշ ըտր։

Ճաթօնլլար՝ Լիսաօեանկընն չըմալ ճիհէթինատ Թօրլանմագ իւզրէ Սայնապէտէն միւֆրէզագաթ իթմիշլէր տիր։

Ռուս վէ Ճաթօն օրտուսըը Լիսաօեանկատ պիրպիրինէ բէք զիյատէ եազըլմըշ օլուուգլարընատն, պէօյիւք պիր մուհարէպէ վուգուը մուհագագ ըտր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 18 օգոստ.—Ամբրալ բրէնս Պաթթէնպէրկ՝ Զարա խըթապէն ինկիլթերա գրալը էտուարընն պիր նամէի մախսուսընը համիլ օլուուղը հալատ պու կիւն Բէթերսպուրկա միւթէվէճիհէն հարեքէթ էյլէմիշ տիր։ Պազը կազէթալար՝ պու իլատ պիր Թէվասսութ Թէճրիպէսի մէվճուտ օլուուղընը կէօրիյօրլար։

Վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Սաթթմազատ պուլընան Ճաբօն գուվվէթ ատքէրիյէսի՝ չէհրը մէզքիւրը Քանլիյէ իտուպ, Լիաօեանկը պիլա մուհարէպէ Թէրք իթմէյէ Գուրօրաթքին օրտուսընը մէճպուր իթմէք իչուն չըմալա ատաղրու հարեքէթ էյլէյօրլար։

Խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Ռուս օրտուսընն ատաղ ճէնահը՝ կէրիտէ վասի պիր հարեքէթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Զիքուատան խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Ժէնէրալ Շեթօսէ՝ Թէլիմ օլմաղը ըտատ իտէր իթմէզ, չէտատ պիր աթէչէ տիւլար օլմուշ ըտր։ Մուհարէպէ եէնիրատն բէք չէտատ պիր սուրէթատ պաղլամըշ ըտր։ Թէէմին օլունընընա կէօրէ, ասն օն կիւն զարֆընատաքի Ճաբօն Թէլէֆաթը՝ 20000 էֆրատատ պալիղ օլմուշ ըտր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 18 օգոստ.—Տիւնքի պիր Թէլէկրաֆընն խիլաֆընատ օլարագ, «Բօսիա» վէ «Կրմպոյ» գրուազէօր հարպ սէֆինէլերի՝ Վլատիվօսթօգա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

Ժէնէրալ Շեթօսէլ՝ Թէլիմ օլմագ Թաւէպինի բէտատ իթթիքի կիպի, գազը մուհարիպլէրի Բօրթ-Արթիւրէն տիչարը չըգմագա պրագմագ իչուն Ճաբօնլարատ միւսատատ իթմէյէ մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Իթալիա սէֆիրի մարքի իմբէրիալի՝ Տէրսաատէթ սէֆիր նասպ օլընմասը վէսիլէսիյլէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրընն Թէպրիք զիյարէթինի գապուլ իթմիշ օլմաղա, տուն բէճգաղաքընատ պերինի Թէրճէման պուլընաղը հալատ, մուգապէլէթէն Բաթրիգխանէյի զիյարէթ իտէրէք, մէմուրիյէթինի Թպրիք իթմիշ օլուուղընատն սօղալը, Բաթրիգը միւշարելէյհ հազրէթլէրինէ պէյանը Թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Իթալեանճայա Թէմմամլյա վագրի վէ աչինա օլուուղընատն, պու լիսան իւզրէ Իթալիա սէֆիրի իլէ միւլագաթ իթմիշ վէ պիր սուրէթը միւնասիպատ սէֆիրը միչարելէյհ հազրէթլէրինէ իճրատ իհֆիրամաթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆիրը միչարելէյհ պատէհու Մայր Եկեղեցիի զիյարէթ իթմիշ, վէ քիլիսէնին միւխթէլիֆ գըսմըրը հագգընատա մալիմաթ ալմըշ ըտր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝

Գուսաս Շէրիֆ միաթեսարրքիք ճեռտիտ աթուֆ. Բէյիա պէյ էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթ իսէրէք, բէսմը Թէպրիքի իչքա էյլէմիշ տիր։

——

Խաուն Ժողովին էվվէլքի կիւնքի իճթիմաը գարարը մուճիպինէճ, լազմ կելէն Թէլեկրաֆլար տիւն Մ. Ե. Բուսպազէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի իլե Խաչատուրեան իզզ. Կարապետ էֆ.-յե իրսալ օլունմըշ տըր։ Մուսթաֆէյհ Կարապետ էֆ. հիսապ իսթէյէնլէրին՝ Տէրսատէթ կելմէկէ հազըր վէ միհէյեա օլսուգլարընը վէ լազքին հիսապ վերմէք իսթէմէյէնլէրին՝ Վարչութիւնին սուրէթը Թեսվիյեսինէ մուվաֆգաթ իթմէտիքլէրինի վէ Սթանպօլա կելմէկ իսթեմէտիքլէրինի սօն Թելեկրաֆընատա սարտհաթէն պիյան ու իչար էյլէմիշ տիր։

Տ. Գէորգ Եպիսկոպոս՝ տիւն Բաթրիգխանէյէ ադիմէթ իսէրէք, վանքա ախա մէսէլէլեր իւզերինէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իլե ուզուն ուզատիլ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

——

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Պիթլիսէ պուլնան միւճթահիդինէ թէվզի օլունմագ իւզրէ, իանէ սանարզընատան 50 լիրա կէնտէրմիշ օլուզընատան, մահալլի Առաջնորդը Տ. Եղնիկ Ծ. վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինե պէյանը Թէյէքքիւր իթմիշ տիր։

——

Վան Առաջն. Տեղապահը Բագրեւանդեան Տ. Մահակ Սրբազան՝ ումուրը խուսուսիյէտէն տոլայը իչ այլազ մէզազէֆիյէթլէ Տէրսատէթէ կէլմէկէ միւսատատ Թալեպ իթմիշ տիր։

——

Աղթամարատան Տ. Յովսէփ Եպիսկոպոսն Թահրիրէն իչարընա կէօրէ, վանքըն Թէպգիգը ումուրը իչիւն նասպ օլունան հէյէթը Թէքթիչիյէ՝ սաթէն պիր Թահգիգաթ իճրա իսերէք, հեր չէյի պիր կիւնատ պիթիրմէյ վէ հաթթա Ղեւոնդ Արեղայ ալեյհինէքի իթհամաթը տալայլգէյլա անպալդ թային իթմէք իսթէմէյիրպ, հիչ պիր սէպպի օմագարզըն 30-60 լիրալագ աչղընն տախի նէտէն նէյէթ իթմիկինի անլամամըշ տըր։ Մուսթրէյիհ Եպիսկոպոս՝ քէղա Զատատան Տ. Դանիել վարդապետին Միսքան խարիմէսի ալեյհինէ տախի պէյանը Թէյէքքի էյլէմիշ տիր։

——

Խնուսատան Տ. Մեհրուժան վարդապետին Թահրիրէն իչարընա կէօրէ, Խնուս մուԹասարրքիք ճեռտիտ աթուֆ. Թահիր պէյ հազրէթլէրի՝ մէքթեպի զիյարէթ իսէրէք, Թալեպէնին պախուսուս Թուրքճէսէ կէօռէրէրիքլէրի Թերագգրատան պէյանը մէճմուանէթ իթմիշ տիր։ Տ. Մեհրուժան վարդապետին պէյանընա կէօրէ, Խնուս մէքթեպինին 9 Ընթարցուատրը պուլունյօր։ Պունլար Սանասարեան մէքթէպինին իքինճի վէ եա իւչինճի սընֆրքընա տուխուլ իսէպիլիրլեր։

——

Տօգ. Թորգոմեան էֆ.՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ուսումնական Խորհուրդ Ատենապետութիւնընատան իսթիֆասընդն գաթէն գապուլինի իսթեատ էյլէմիշ տիր։

——

Էրզինկայ Առաջն. Փոխանորդը Տ. Արտաւազդ վարդապետ՝ Թահրիրէն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իսերէք, Առաջ. Թեմերինատէն Տանէիկ, Բերկրի վէ Կեռսընատա քէօյլերինէ զիյարէթը ռուհանիյէյէ չզմշլ օլաջընը իչար էյլէմիշ տիր։

——

Իթալիա սէֆարէթխանէսի իքինճի Թէրճէմանը Մ. Շապէր՝ էվվէլքի կիւն երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ ադիմէթ իսերէք, Կաթողիկոս վէ Բաթրիգը ճեատա ռիւթա. Պօղոս էֆէնտի հազրէթլէրինի սէֆիր մարքի Իմբերիալի Թարաֆընատան Թէպրիք էյլէմիշ տիր։

——

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի վէքիլի հիւրմ. Տ. Աւետիս արքեպ. Արփիարեան ռէֆագաթընատա Տիյարպէքիր մէրճասասը հիւրմ. Տ. Անդրէաս Եպիս. Զէլէպեան պուլունաջաղը հատե տիւն Զաթը Սամիի հազրէթը Սատրազամիի վէ Մէգահիպ միւարիի աթուֆ. Զիյմէր պէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշլեր տիր։

Տ. Աւետիս Արքեպիսկ. տիւն սապահ Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինէ ադիմէթլէ, սէֆիր Պարսն Գալիսէ խմբերաթրընդն ասղարընդն եէմը մախսուսընատան տոլայը իչիճի Թեպրիք էյլէտիկի կիպի, մուախիրէն խասթա պուլունան Բաբա հազրէթլէրինին վէքիլի Մօնսէնեէօր Պոնէթիի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ի Մանչէսթըր հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թօգատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 ղր. նուիրած է հիւանդանոցիս Մէջ էֆ. Ալեանքեան ի Մանչէսթըր։

5 օգոստոս 1904 [Կնիք]

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԷԹԵՐԲուրկ 17 օգոստ.— «Բիւրիք» գրուազէօր հարպ սէֆինէսինին պէօյիւք զազԹանը օրԹատա եօգ աբրլար։ Զանն օլունարընա կէօրէ, պունլար՝ տէնիզատ զարդ օլմուլար տրը։

Լօնտրա 17 օգոստ.—Ճաբօն մէնպանատան մէվրուա պիր Թելեկրաֆքէն պէյանընա կէօրէ, պու սապահ սուսաթ 4ատ Բօրթ-Արթիւր ալեյհինատ եէնի պիր հիւճումպայլամըշ տրը։

Լօնտրա 17 օգոստ.—Բուս օրտուսը՝ Լիտօնունկ եօլը իւզերինատ խաթիհքեատաթ եարմագտատ վէ Թօբլար Թապիյէ իթմէքտէ տիր։ Գուրօքի վէ Գուրօքաթքին ժէներալարընն իւերի գարագօլարը էէքսիկէրինտէն 15էր միլ ուզագ պուլունըյօրլար։

Բէյնթա 17 օգոստ.— «Բիւրիք» գօմանատանը՝ քէնտի սէֆինէսիյլէ պերապէր աէնիզէ պաԹրպ պօղուլմըշ տրը։

Բարիզ 18 օգոստ.— Ժէնէրալ ՇԹօսէլ՝ Բօրթ Արթիւրին տատքիրը մուհաֆըզասը նամըյլա, Ճաբօնլըլարընն Թէսլիմ տավէթինէ գաթէն ճէվապը բեատ վերմիշ տիր։

Ճաբօն մէնպանատան վարիտ օլան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ ՇԹօսէլին ճէվապը բեատինատէն սօն-րա, Ճաբօնլըլար՝ Բօրթ-Արթիւր ալեյհինատ չետիա պիր հիւճում ու Թատրրուզատա պուլունմըյար տրը։

ԲԷԹԵՐԲուրկատան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Բօրթ Արթիւրին օգոս. 16 հիւճումընատա Ճաբօնլըլար 5000 քիշի զայա իթմիշլերտիր։

«Մոսքա» նամ գրուազէօր Բուս հարպ սէֆինէսինին՝ տէնիզ մուհարեպէսինատէն սօնդրա աչզդ ատէնիզատ պաԹմըշ օլսրընընա տաիր տիւն Լօնտրատան պաԹէլեկրաֆ իչար օլընան հավատիս Թեզգիպ օլունըյօր։

Վլատիվօսթօգատան պա Թելեկրաֆ խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, «Մոսքա» գրուազէօրի «Կրոմոպոյ» իլե պերապէր լիմանա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 18 օգոստ.— Ճաբօնլըլար՝ Լիաօեանկընն Բուս միւնթէհան ճէնուպէսի գուրպինատ պուլունան Ձինչանը զաթ ու իսթիւա իթմիշլեր տիր։

* * *

ՐՈՒՍ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷՆ ՏԸՇԱՐԸ ԶԸԳՄԱՍԸ

Բուս տօնանմասընընն Բօրթ-Արթիւրի Թերք իթթիքաէն սօնրա՝ Վլատիվօսթօգ իսթիգամէթինի Թուպխանընա տէլլէթ իսէլէք հիչ պիր խապեր եօգ տրը։ Զաթէն պէօյլե պիր մագսատ մալիք օլա պիլէ՝ վուգու պուլան մուհարեպէսինէ նէթիյէսի պունա մանի օլաճագ իսաի։ Ֆագաթ հեր հալատ պէօյլե ֆեատքեարանէ պիր մանօվրա իսթիյոր իթմէսի իհթիմալինին մէվճուտ օլմասը պիր ֆէքր հասրլ իթմէկէ քիֆայէթ իսէր։ Պու հարէքէթը պահրիյէ էք նօգթաի նազարատան տերբիչ օլունապիլիր։ Շէօյլե քի, պիր Թարաֆտան հարէքէթ իսէճէք նօգթալը Թեպսիլ իթմէք, տիկեր Թարաֆտան ապլոգա խաթթընը եառմագ, Բօրթ-Արթիւր հարէքեթը ասքերիյէսինին իպթիասը մուհարեպէ պաշանկընընատան բէք տագիդ օլարագ ինթիհապ օլունմըշ իսաի։ Պու տա մէզքիւր տէնիզ սթասիօնընն Լիտօնունկ քէօրֆէզինէ հաքիմ օլմասը վէ հագիգաթէն Զինէն պիր լիմանը պուլունմասը հասէպիյլե հարիզ օլտուղը մէվգէթ էհէմմիյէթ վէ միւսթէհատատան իլերի կելմիշ իսաի։ Պիր տէ Բուս տօնանմասընդն Ճաբօն տօնանմասընա նիսպէթէն զայիֆ օլմասը տա՝ Բօրթ-Արթիւրին Վլատիվօսթօգա Թերճիհ օլունմասընը ինթաճ էյլէմիշ իսաի։ Բուս գուվվէի պահրիյէսի Վլատիվօսթօգա իսթիտա էյլէսէ՝ Թէէսիր վէ էհէմմիյէթինի զայա իսէճէք իսաի։ Հալ պու քի, Բօրթ-Արթիւր մէվգէսընդն՝ մերքէզի վէ մէթին օլմասը տօնանմանդն պիր տերեճէյէ գատար զաֆքընը Թելագգը էյլեյեճէք իսաի։ Պու հիսապ օ գատար տօղրու իսաի քի՝ պիլախերէ վուգուտ տա պունը Թէէյիա իթմիշ վէ Ճաբօնլըլարընն Լիտօնունկ չէպիհճէզիրէսինին սահիլ զարպիսինէ եառի ինգաու հէվալիսինէ տասքեր չզդարմալարընա մանի օլմուշ տրը։ Ֆիլհագիգա Բուս տօնանմասը Բօրթ-Արթիւրատ մահսուր գալմագտա պէրապէր, երինէ ազ չօգ տէնիզ հաքիմ պուլունմագտա իսաի։

Ֆագաթ Ճաբօնլըլար՝ գարատան ինգաուտա իւսսիլ հարէքեատը տասքերիյէյէ վասըլ օլուճճա՝ Բօրթ-Արթիւրին տասքեր սեվգ իթմէք ֆուտաէսի էհէմմիյէթատէն տիւշմիշ տիր։ Ճաբօնլըլար՝ օ վագքէտատն իթիպարէն ճէնք սայէսինատ կէչինիյօրլար իսաի։

Պինատէնալէյհ, տօնանմանդն պու գատար ֆելաքէթլէրէ բաղմէն, երինէ ճալիզը գօրգու իսաի։ Ճաբօնլարընն սուրէթը գաթիյէատ հաքիմիյէթը պահրիյէյէ ելատ իթմէլերի մուխարատը՝ բէք պէօյիւք վէ մուհարեպէսինին ֆէնա նէթիյէսի Թասխուլարընը միհթիվիկիսի։ Մուհասերեատ իլերիյէ տօղրու տատմ տաթաբգամ, տօնանմա էչիւն Թէհլիքէ վէ Թէհատատ տրթրյօր իսաի։ Մուխարատատ գուրթուլմագ իչիւն եառընը պիր չարէ վար իսաի. օ տա նիմ մահսուր պիր հալատ պուլունան Բուս տօնանմասընդն Բօրթ-Արթիւրատէն չզդմասը իսաի։

Իչթ մէսէլէնին իքինճի սաֆհասը, եառնի տալօգա խաթթընդն եառուլմասը մէսէլէսի պուրատատ կէօրէս քէյօր։ Ապլոգատատ տօնանմանդն իճրա իթմիկի վազիֆէ՝ իհմալ օլունագագ տերեճէտատ տէյիլ իսաի։ Տօնանմա՝ սահրլէ եառգդն եէրլերատ վուգուտ կելէն մուհասերաթը պերրիյէյէ իլթիքրաքլէ, Ճաբօն բէյատէսինի ուզագատ պուլունաբրատպիլիր իսաի։ Սիտօբինկատա վէ Լուանվանթան մուհարեպէլերինատ, տօնանմանդն նէ կիպի խըսմէթլեր կէօրմիկի մալիմ տրը։ Ֆագաթ գարատալօգա տարիրսի տարալարգճա, պու մուավենէթին էհէմմիյէթի ազալմագտա իսաի։ Ճաբօնլըրդն ճէպհէսի՝ իսթիհքեատմաթը տարիմ գարչըսընատա պուլունաբրդը տագիդատան իթիպարէն, պու մուտամիլ հիչեմիշ իսաի։ Պու տագիդատան իթիպարէն Բուս տօնանմասը անճագ ուֆագ թէֆէք գաչամագլար եարատպիլիր, վէ պու գաչամագլար էսնասընտա զարպատեանի Լօիդ քէօրֆէզինէ կիրէմէզ իսաի. զիրա սօնրա Ճաբօն տօնանմասը խաթթը բուճաթընը քէսէպիլիր իսաի։ Օլսա օլսա չարդա, Թայի քէօրֆէզինէ կիսէպիլիր իսաի։ Պու չզդչլար տա օ գատար միւէսսիր օլմայյանագ իսաի։ Ցիւման մէվգելարընա պիր գաչ մերմի աթմագտան իպարէթ օլաճագ իսաի։ Միւթէմատի վէ Թէէսիրլի պիր չեյ եարըլամայանագ իսաի։ Պու գատար ուֆագ մէսաֆէյէ գարչը լիման օ գատար էլվերիշլի օլմամագ, իսթէնիլէն վագքեատա կերրիպ չզգմագտա միսսիա պուլընմամագ կիպի մահգուրլար վար իսաի։ Պէօյիւք հարպ սէֆինէլերինէն, եառնի տօնանմատա տաեալերի էն չօգ պուլընան կէմիլերին գարտա հարէքէթլերինէ իչթիրաք խուսուսընատա հիչ պիր իչե եարամայանագլարը, վէ եալընդ քիչիւք վէ զարիֆ պիր սիւրաթա մալիք սէֆինէլերին պիր մերթէպէ իչ կէօրեպիլեճէքլերի աչիքատ տրը։ Ֆիլմագը քիչիւք սէֆինէլեր տայմա սօն տագիգատատ գաչմագ իչիւն սիւրաթլարընա կիւվենէպիլիրլեր իսաի. հալպու քի պիր գաղատ ելեմ նէթիյէսի օլարագ էն գուվվէթլի վէ պէօյիւք հարպ սէֆինէլերի պու նօգթաի նազարատան էն գուվվէթսիզ սայլագպիլիր իսաի. զիրա էն զիյատ Թախրիպէ մատրուզ օլան պունլար իսաի։

Պինատէնալէյհ Թէքրար իսերիզ քի, տալօգայը եառմագ պու ճէսիմ սէֆինէլերի խարապիյէթատէն գուրթարմագ իչիւն էն միհիմմ վէ միւեսսիր չարէ իսաի. պունլար եալընդ քէնարիլերինի տէյիլ քէնարիլերիյլե պերապէր ֆարտէի մանէվիյէյի տէ գուրթարատագլար իսաի։ Բօրթ-Արթիւրատ սահրլին բէք եագընընատան Թատրրուզա տիւշար օլմասընա վէ մէսախլին գարարարմասընա մանի օլաճագ պիր գաչ սէֆինէ պրագրլատագ իսաի. տիկեր սէֆինէլերատ մէվճուտ քէօմիւրին քէտֆիֆէտինի —քի հիսապա բէք չօգ պիր չեյ գալմամալը զը— սիւրաթընը արրբմագ իչիւն պերլիգատ կէօթիւրեճէյլեր իսաի։

Մուհասերէ իսթիհքեատմասը Թարաֆընատան մէվգելի իսթիֆատէյէ գօնապլիճէճէք միհիմմաթը, վէ գարատա Նեչիլ Թերէ վէ Գուրա Թերբէսի մուհարեպէլերինատ եառի յուլսին 27 վէ 28ինճի կիւնլերինատ կէօրիլմիկի վճճէլ, մահսուրլի իլե քեմալը ճեատրեթլի միւատֆատատ պուլունան պահրիյէ էֆրատընը Թէքրար կէմիլերինէ ալատագլար իսաի. վագտա պու սուրէթլե գուվվէթ մահսուրէ Թէնագուսա օղրայատագ, ատէտի տէ ազալատագ իսաի։

Եալընդ պու բլանըն իճրասը զէմանա գալըյօր իսաի. ինթիզար՝ իմթիատա իթիքճէ խուրուճ ամէլիյաթը կիւճլէնճէճէք իսաի. զիրա Ճաբօն տօնանմասը Թերասսուսատա պուլունարագ մահսուրլարը հալի ֆէնանալարգճա տիգգաթ վէ պասիրէթինի Թագեիֆ էյլեյեճէք իսաի։ Մահսուր տօնանմա էրքէն վէ նամկեղուհուր պիր զէմանատա չզդարատ, Ճաբօն տօնանմասընը իճթիմալ քի տաղընընդ պուլատագ վէ Թօբլանմասընա մէյտան պրագմայատագ իսաի. սօնրա սիւրաթընա կիւվենէրէք աէնիդ մուհարեպէսինի ումումիյէյտիրմէքտէն գուրթարատագ իսաի։ Հէր հալատ պիրթիւՃաբօն տօնանմասընա գարչըչզդլատպիլե երինկէօրիւլեճէք Թէհլիքէ սօն նէֆէսէ գատար Բօրթ Արթիւրատ պէքլիմէքտէն միհթեսաբլ Թեհլիքէտէն էհվէն օլատագ իսաի։

Ֆագաթ պու սուրէթը հարէքէթ գարչը պուլընապիլեճէք եալընդզ պիր տէլիլ պուլունապիլիր քի պու տա Բօրթ Արթիւր Թերք օլունընճա մուխաթարանդն նէ տերեճէ ազիմ օլատուղը իթիրաֆ իսիմէքտէն իպարէթ օլատագ իսաի։

Պու ճիհէթճէ պիր Թէէսիրը մանէվի կէօրիւնատ տախի, պու Թէէսիրի իզալէ իչիւն ժէներալ ՇԹօսէլին մէթանէթ վէ մէհարէթինի խաԹրրա կէթիրմէք իգթիզա իսէր։ Պիր տէ տօնանմանդն տիւչար օլատուղը մուխաթարա եագդն օլսուն ուզագ օլսուն օ գատար պէօյիւք իսաի քի, պունատան պէհէմէհալ գուրթուլմագ իճապ իսէր իսաի։ Ինատընդ պիր օլսուն օյնարքէն չէքիլմէսի մուվգա եէնիլմիշ օլատուղընա ինանալապիլեճէկինէ տէլալէթ իթմէգա Պաղէն գազանընդլատագ վէ եա գայպ իսէճէք չէյին բէք գէյմէթլի օլմասը կէօրիւերլարդը տա՝ օյունճայը գալարդը։ Պախուսուս ինատ բարթինին ուճունատքի չէյի գայպ իսէճէք գատար զէնկին օլզվերիր։ Ասլ Բօրթ Արթիւրատն տատա միւհիմ պիր նօգթաի նազարատան տիւչինիլիրսէ, Բօրթ Արթիւրին սագաթը տատա աղ վէխմ տատա իսիլմէլի տիր։ Իչթէ Բուս տօնանմասը հագիգաթէն Վլատիվօսթօգա կիսէյօր վէ պունա մուվաֆֆագ օլուր իսէ, տընդն իչիւն Թէէսին էյլեյեճէք սօն էհՊԹմամը մուվաֆֆագէյէթ՝ պու օլուր։

* * *

ԲԷԹԵՐԲուրկատան իչարը օլունարընա կէօրէ, Բուս օրտուսընատա գապրԹատնա վուգու պուլան Թէյէթաթը քէսէթէթ՝ զազրԹատը մումանեյհիւմին՝ տիւչմանդն նազարը տիգգաթընը ճէլդ իսէճէք սուրէթատ պէյազ չարդա կիյմիշ վէ ֆէվգելատատ պիր ճիւրաթ վէշճեատաթ իպրազ իթմեկերինատէն նէյէթ իսէյօրմըշ։ Բուս ժէներալարը՝ կէօրիս կէօյիւսէ սիւնկիս իլե մուհարեպէ Թէքրար կեմիլերինէ ալատագլար իսաի. վագտա պու սուրէթլե գուվվէթ մահսուրէ Թէնագուսա օղրայատագ, ատէտի տէ ազալատագ իսաի։

Եալընդզ պու բլանդ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՎԱՏԻԿԱՆ

Բ.

Ֆրանսզլարճա Գօնգօրտաթօնքն ֆէօխինէ քէմալը սապրոսզլուզդա պէքլէնտիկի, վէ պունքն՝ Վատիկան իչուն ֆնտիչէյի մուճիպ օլտուղը չու սրբտաա Գօնգօրտաթօնքն նէ սուսրեթլէ Թէեսիս օլունտըղընը, վէ Թարիխճէ պաղը մալիումաթ իթտաբնը իլգ մէգալէմիզատ վատ իթմիչ իտիք։ Իլթէ վատրմըղը պու իքինճի մէգալէմիզատ իճրայա միսատաթ իտէրիզ։

300 սէնէտէն պէրու Բարալզդ մագամը՝ պիր չօգ Գօնգօրտաթօտար ագա իթմիչ տիր։ Պու մուահէտաթ՝ էվրօրա հիւքիւմէթլերինին իթթիհատը, հիւքիւմաթը միլքիյէնին քէնտի հուգուգընը Թալեպ իթմէլերի, վէ բուհանի Թարիգաթլարընը Թէչքիլէտ Թեարիհէն զարուրի օյմագ տերէճէսինէ վարը։ 1516-տա Պիրինճի Ֆրանսուա՝ Բարալզդ մագամըյա Ֆրանսա գրալիէթի հուգուգը միլէթագալիէյի Թահատ իտեր պիր իթիլաֆ ագա հյլէմիյտիր։

Օն տօգուզընճը տարտա Վատիկան՝ Սքանիա, Պալիէրա, Աւսթրիա վէ Պելճիգա իլէ այնը պու գապիլ տահանմէլեր ագա իթտա։ Հալ պու քի, մուխապէրաթ միչքիլաթա իճրա օլունտը։ Գոթը միւնասէպաթլար, պու միւնասէպաթլարընը եէնիճէն իպգալարը, վէ Թատիրլաթը չէրաթթ վագը օյմուչ տըր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի 1817տէ Նաբոլէոն Պոնապարթի գապուլ իթմիչ օլտըղը չէրաթթին Թատիրի իչուն Բոմա իլէ պիր իթիլաֆ ագա իթտի։ լաքին Բարլամէնթօ՝ պու իթիլաֆը Թատիգ իթմէտի։ չունքի մէնաֆիի հիւքիւմէթէ մուղայիր տատ՝ իթտի։ Ասլը Գօնգօրտաթօ՝— քի պու Գօնգօրտաթօնքն ահքեամ ու չէրաթթի՝ արկերլերինքքինէն ֆարգ օլուպ, օ եօլտա իպգա վէ իտամէ իտրիմիչ տիր—1801 յուլիս 15տէ ագա օլունան Գօնգօրտաթօ պուլունմըշ տըր։

Պու Գօնգօրտաթօնքն նասըլ ագա օլունտըղը քէյֆիյէթինէ կէլինտիքտէ 115 սէնէ գատար կերի կիթմէգլյաղմ տըր։ Օլ վագթէքի Ֆրանսզդ գապիտէթօսը Բարալզդ մագամը իլէ օյան միւնասէպաթը գաթ իթտի։ Բէհապիյնը միւթէհայիրզան՝ բուհանիլերին կիթտիքճէ հարգ օլտուղը հուգուգը միլքիյէ վէ տալիյէճէ իմթիյազաթընտան վէ տարլարտան պէրու ճէմ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլտուգլտը էմլյաքլարընտան մահրումիյէթլերինին կէօրտիքտէ, պու թէտապէր ալէյհինտէ չիքեատյէթ իթմիչ իտիլեր։ Անքն իչլուն մէզգիրգապիտէթօ բուհանիլերէ մահսուս պիր նիզամնամէ թէէսիսի տիչլունտի, վէ Խրիսթիանլըզընի իլգ տէվրէտլերինտէ օլտուղը կիպի, բիսգօթօլար իլէ ժողովրդապէտլերին՝ եհալի Թարաֆընտան ինթիխապ օլունմասընը վէ պու միւնթէխապալերի Թահլիֆ իթմէլերի գարարլաշմըղընը։ Պու՝ Ֆրանսզդ բահպանը իչլուն պիր նէվի թէչքիլաթը միլքիյէ հալինի ալմըշ օլտուտահա օնընա Ֆիլիսէ վէ Հիւքիւմէթին այբըլմասը քէյֆիյէթինէ միւթեէսիր տիկեր պաղը թերթիպաթտա վուգու պուլմըշ տըր։

Պիրինճի Պոնապարթ՝ զէմանը իտարէօնինէքի ուսուլը մէվճուտէյի, եսկիտէն գալմա ուսուլ իլէ պիրլէշտիրմէկէ վէ պունընա էհալիյէ պիրպիրինին եալերինէն գաբըշըրմագ իսթէյնէ հէր իքի Թարաֆ բուհանիլերէն պիրլէշտիրմէկէ թէչեպպուս իթտի։ պու իքի Թարաֆ բուհանիլերէն պիրը՝ Բարա իլէ հէր միւնասէպաթը գաթ իթմէգ իչուն մէվճուտ գապնէթօյա եէմին իտէնլերտէն վէ տրկերը տէ պու եէմինի իճրա իթմէյէպ հէր պիր Թալեպմաթը Վատիկանտան ալանլարտան միւթէչեքքիլ իտի քի, պունլար չօգ տէֆա հալիրինտէ կիզլեատքիլերի հալտէ պիլէ զայէթ նուֆուզը իտիլեր։

Պոնապարթ՝ Բարա հազրէթլերիյլէ եռգընլըգ կէօսթէրմէքլէ իլէրու

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մուսքիրաթ պէյէ էշմինին թագսիթը սանի զէմանը օլան իլպու 1320 սէնէսի իլուլը թէգաբրուպ իթմէքաք օլուզընսան, Տէրսաատէթ վէ պիլասը սէլասէք միւսքիրաթ սաթանլարը՝ պէյիէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւսէթը թէտարիէյի նիզամիյէ օլան օղսաթսա զարֆընա պէյիէ էսմինի իֆա իլէ միւճէտաէն թէզքերէլերինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիւրը 10ընճը մատէնին սոն ֆիգրասը ահքեմանա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալգը Բազարընա Պալըգխանէ տարէսինին իւսթ գաթընա քեսին միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլտիճէկի, վէ զիքր օլունան իյլուլընին հիւլուլինէն եվվէլ կէլիպ թէզքերէ ալմայանլար հոգալարընա մուսմէլէի նիզամիյէնին պիա խսթինա իֆրա գելընաճաղը իլան օլունը։

28 թէմ. 320 12—5

* *

Էֆրա թարաֆընան քեսաղրա վէ գախսա մուգավա իւզերինէ նագլ վէ թաղ վէ թարրիր օլունուպ տուվարլարա վէ մէվգբէ ումումիյէյէ վէ քեսֆիյէի վէսաիթը նագլիյէյէ թաալիգ վէ իլագ օլունան իլանաթ մուգատէմա ֆ բարալըգ բէմը տամկայա թապի օլտուղը հալաէ 1 թէմուզ 320 թարիխինէն իթիպարէն մէվգբի իհրայէ վաղ իսլիմի օլան տամկա գանսունընն 9ընճը մատտէսինին 78ինճի նոմէրօսը մուճիպինճէ իլանաթը մէզքիւրէնին տամկա բէտի 5 բարայա իպլաղ իսլիսկի ճիհէթլէ, մուգատէմա թապ ու թանզիմ օլունուպ թարրիսը մէզքիւրտէն սոնրա 2յէր բարալըգ բուլը հավի օլտուղը հալաէ թաալիգ ու իլագ օլընան իլանաթ նիւխսէյէրինին 3 բարատան իպարէթ օլան բէտը մէզդամընը իթիմամ վէ իքմալը իճապ էյլէտիկինտէն, բէտը մէզքիւրը սիւվերը թէէմիյէսինի թէսնիլ իլիւն ատասաղը իլանաթ նուսխէյէրինի ուսուլը մէվգուէ վէճիկի ֆէվզէտատ տամկա վաղ օլունճաղը վէ ի-թէտիքալերի հալաէ նիւէսիբը մէզքիւրէյէ իգթիզա իտէն բուլլարը քեսնտիրերի իլագ վէ թարիխ վէ իմզա վէ եսխսա մէհորլերինի վէ եսխստ Բէտը Տամկա նիզամնամէսինին 30ընճը մատտէի միւգթեգասընտա իսթիմալի մէճազ օլան թարիխի իմզա տամկասըյա իպթալ իտէրէք, պու սուրէթէ տամկա բէտի նօզսանընը իքմալ իթիմամ սուսխթար օլտուգլարը իլան օլունը։

27 թէմ. 320 12—5

ՐՈՏՈԼ

ՎԱՐԴԱՀԻՍ ԼՈՒՏՈՂԱԿԱՆ

RHODOL

Մէէլիրը թէպպիւէ վէ սրսհիլէ ուսումիյէնին բուխսաթընը հալը տիր։ ՐՈՏՈԼ, նէպոթի վէ կիւլ կիպի սրսհէթ նաթի էսմիւէտէն միւսքգքէպ օլուպ ւեղղիթի թաթլը վէ բայիհաբը լաթիֆ վէ ազ մըգատրա խսթիմալ օլունաբգտա միյաէ վէ պաղբրսագլարը ինթիզամօբվաղընընան հուսուլէ կէլէն ինգըպաղը մուանիտա, սաֆրա վէ ազըզ սհըլբէզը, պալ աղրըսը վէ տէօնսէսի, գուրու վէ մէսկիլի պասուր, վէ միաէ-աէքի կազլարը ատֆ իտիր տիր։

Մուսիտի՝ Ոն Դաբանընտա Ազապլար ճատաէսինտէ 5 նօմէրօյը էգզամանէի Մուրուվվէթի սահիպի Եօրկի Աբասօլիտա։ Մէյնուր էգզամանէլերտէ 5 ղ.։ սաթլըզր։

Սուրէթը իսթիմալի.— Պէօյուքլէր իլիւն 2 թաթլը գալըզը պիր պարատա ու իլէ ազամլարը նաթաթ իքէն, վէ քիչիրք չօճուգլար իլիւն պիր ուֆագ զանվէ գալըզը իլէ իսթիմալ օլունմալը։ 10—1

ՍԱՀԻՐԱԹԻՆՔ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 18 օգոստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	088—18
Օսմ. էհտամը Ընիֆիյէ	85—25
» » » գաբանաը	85—25
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Ռուս 4%	92 —
Մըսըր ռուս. մուԹթահրաէ	104- 87
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—36

Բարիզ 18 օգոստ.

Գոնսոլիտ ընիֆիյէ ռէնտը	87—20
» » գաբանաը	87- 12
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	098- 10
» » 3½ %	—
Ռուսէլի չըմնաբֆէրի	122 50
Օսմանլը Ըթթիսի էհտամը	378—
» Պանգասը	568—
Ռուս 4%	92—20
Դրէտի Լիոնէ	1139--
Իսթանբուլ էհտամը	103 85
Օսմանիյէ	451--
Տուսն Օթօման	460—
Սբաանսօլ	86—70
Թրանսվաալ	099- 50
Գամպիս 3 այ վաստ	25—26

Վիէննա 18 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—70
Բուսէլի չըմնաբֆէրի ֆր.	129—
Օսմանլը Ըէժի ազսիոնը	340 —

Գէնէվէ 18 օգոստ.

Բուսէլի չըմնաբֆ. (մարգ)	128—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—30
Ռուս 4%	91—
Անառսալը չըմնաբֆէրի	098 -20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինդիգիյէ սիւն ազշմ. գաբ.	93—14½
» » » էն եիւքսէք	93—22½
» » » էն ալշալը	93—10
Ռուս սապան ալշալը	93—13
Բուսէլի չըմնաբ. ազշմ գաբնաբ.	121—¼
» » էն եիւքսէք	122—
» » էն ալշալը	120—⅞
» » ալշալը	121—¼
Ագէյ ֆահիզի	—
Բէքոտ	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—
Ֆուրկանա	2—
Օսպիկսսիօն Թրամվայ	492—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիսմ	49- 50
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ	425—
Թրանսվաալ	096--
Բրնթրմ Թահվիլաթը	512—
Դրէտի Ֆոնսիէ Էթիբանէ Ա.	281—
» » » Բ.	266—
Անառսալու չըմ. ազսիոնը	11—82
Շիրքէթը Խայրիյէ հս.Լ.Օ.	29—50

ԱԴՐԻԱԹԻՐԻՆ ՅԻՇԱԿԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ան	գլ.	թ.
Ֆէլալ մէհիսիյէ ֆիրգը	108--	03
Մէթալիք	103—	20
Ինկիլիզ լիրասը	109 -	32
Ֆրանսըզ ալթունը	87-	04
Բոլ	089-	10
Գրիմից ալթունը	51—	03
Գարպոն գայմէսի	8—	65

ԳԱՄԲՈ

Լօնտրա չէք	109 -15
Բարիզ չէք	23 08

ԻԼԱՆԱԹ

Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթի տարիրի ճէտիտէսի իլիւն միւպայեասընա լիւզում կէօրիւլէն աէմիր քիրիշլէրլէ 1000 սիւթունլարդն վէ մէրմէր գարլամասըյա մէրմէր նէրտիվէնէրին պիր գըսմը վէ բապուճ սիլէսի իլէ քիւրսիլերին վէ Բօրքլան չիմէնթասըյա մէգզիւր աէմիրլէր իմալիյէսինին մէվզբի միւնագասյա վաղ իսլիտիկի էվվէլճէ իլան գելընըզը վէճէհլէ, միւնագասաը՝ իչպու ազօսթ.ըն 11ինճի չարշէնպիհի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար ատվամ իտէրէք օ կիւն գարարտատէսի վէ 18ինճի էրթէսի հաֆթա չարշէնպիհի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլաթ գապուլիյէ քեզալիք սաաթ 10ոա իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընան, վէ պինամ մէգզիւրատ սարֆ օլունմագ իւզրէ լիւզումը մզգտար իսթէնիա ու քիրէճի պաչգանա մէվզբի միւնագասյա գօնուլոզընընան, պունլարը իֆա վէ իմալէ թաալիպ օլանլարը՝ թէէմինաֆ ազչէլերիյէ պերպարէ էսկի Զապթիյէ արսասընտա քեսին ինչանաթ գումիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

5 ազօսթ. 320

Պուլկար Տաղը մատէնը Հիւմայունընընն սէնէի հալիյէ հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլընան 602 տիրհէմը ճէտիտ վէ 737 միլլար աբրհեմ ալմուն իլէ 61120 տիրհէմը ճէտիտ վէ 808 միլլար աբրհեմ սիմը խալիս՝ չէհրը հալը Բումինն 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 9 բատատլերընտ գարարտատէսի քէչիտ օլունմագ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100ատ 3 զամմ գապուլ օլունըպ անտեն սոնրա օլունմամագ վէ թեգսրրուը իտեճէգ էսմանը լիրան Սսմանի 100 ղ. հիսապլյա նագտեն վէ տէֆտարէն Օրման վէ Մէտարն վէ Զըրաաթ նեզարէթի վէզդեռնէ թէսիմ օլունմագ իւզրե ատվգբի միւզայտեայ գոնուլմըշ օլմասըյա, թաալիպ օլանլարը՝ ատբասզիլէրը միւսթահսրպէն նեզարէթը միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

5 ազօսթ. 320

Մադրիքէօյինտէ Դըզ Թաչընտա ԶԹանալ ճատաէսինտէ Մանիկ պինթը Սզիա ճօսեէսինտ մանլիւ վէ 15 նումէրօ իլէ մուրագամ պուլընան 3250 ղ. զըյմէթը թարրիրիւ վէ 3330 ղ. գըյմէթը մուխամմէնլի 220 զըրա միւրեպպընտա վէ իճարէթէնլի պիր գըթա արսանը ռուպ հիսսէի 2600 ղ.-տա միւզայեատ օլունուզընտան, զամմ իլէ թաալիպ օլանլարը՝ թարրիրը իլանատ էթիպարէն մանը ճարիի Լուսինին 26ընճը կիւնինտ տեկին 100ատ 10 նիսպէթինտ թէէմին ազչէսինի միւթասհպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէպէ Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինտ վէ ճախսա գօրսան էվգաֆի մուհասպէպէիլիկնտ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

* *

Սարը սախթիյան ազչէ քեսէսի՝ սաաթ 310, պէհերի 10 ղ. 30 բր.,

Տէրի գաբը թաֆթա սանդըգ՝ սաաթ 65, պէհերի 52 ղ.,

Եէյիլ չուհա գաբը սանդըգ՝ սաաթ 11, պէհերի 56 ղ.։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ իմալ իթիբրիլէնէք օլան պալեատ մուրագամ 3 գալէմ սիրրէ լեվազիմի զիյուլերինտ մուհարրեր ֆիյթալրլրա թալիպլերի էճհեելերինտ պուլընաղընա վէ չէհրը հալին 10ընճը սալը կիւնի սաաթ 10ա գառար հեր գալ բարա վէ էրթէսի չարշէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հառար լայրգընը պալաիրատ թագարիրատ իհալէսինին իճրառը վէ իհալէ իճրա գելընաղգանն սոնրա ֆէվզելատ թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէնէն օլատուղը հալատ նիհայէտ 48 սաաթա գառար 100ատ 10ատ տաան օլմամագ իւզրէ ֆէվզելատ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտեն սոնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտեն սոնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէէի մուգաբրէր իսուկինէ պինանէ, թաալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինտ բէյ ազչէլերինի վէ եսխսա միւթեպեր քեֆալէթնամէլէրինի միւսթասրպէն մէէլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

5 ազօսթ. 320 3—1

Մէսարիֆը	Մինանգա-	Ֆէյզ թեֆթի-
Թամիրիէսի	սա պեհէլ	էր Ենէնի
Ագսէրայան՝ վագը ճէլլատա Զէյմէսի սու խազինէսիլէ եօլլարը	12719	13219
Սիլիվրի Գաբուսընտա Մէէհտիյէ գարագալխանէսի ճիվարընտա Գոճա Մուսթաֆա Բաշա գարագալխանէսի իթթիսալինտէքի թէրազիյէ գառար օլան սու եօլլարընը թէճահտի մէտարիֆի	12000	12148

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր ու թէճահտ իթիբրիլէնէք օլան պալեատ մուհարրեր մահալլերին քէչֆ աէֆթէրլերինտ մուհարրեր մէտարիֆը թամիրիլ վէ թէճահտիլերի պիրինգատա հիզալարընտա մուրագամ գէլտեկտ իլէ թալիպլերի էճհեելերինտ պուլընընը, վէ զիքր օլունան մահալլերին մէտարիֆը թամիրիյէ վէ թէճահտիլերինէն ազսիոն.ընը 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հեր գալ բարա վէ 10ընճը սալը կիւնիւ 100ատ 3 թէնզիլ գապուլ օլունըպ իհալէլերի իճրա գելընաճաղընա վէ պատեյ իհալէ նիհայէթ 48 սաաթա գառար 100ատ 10ատ տաան օլմամագ իւզրէ ֆէվզելատ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտեն սոնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէէի մուգաբրէր իսուկինէ պինանէ, թաալիպ օլանլարը՝ ուսուլի տարիէսինատ թէէմին ազչէլերինի սոնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէէի մուգաբրէր իսուկինէ պինանէ, թաալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինտ բէյ ազչէլերինի վէ եսխսա միւթեպեր քեֆալէթնամէլէրինի միւսթասրպէն մէէլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 ազօսթ. 320 3—1

Պաղտատա իմամը ազամ բազտուլլահուանիի էֆենտիմիզ հազրէթլերի վազֆընան 9026 ղ. 30 բարա պետելը սապզգալը Խալիլ բաշա տօլապընը Ղարպիյէ գարիյէսի, վէ եէնի վազֆը միւշարէյէնտան 12000 ղ. պետելը սապզգալը Խալիսատ վազֆ նէհր իլ իմամ արազիսիլէ մահալը մէզքիւրատ վազֆ 44333½ ղ. պետելը սապզգալը Խուլիս մուգաթասը, վէ Շեյխ Մէհմէտ Բէֆի էվգաֆընան 7540 ղ. պետելը սապզգալը Պաղտատը Շարգիյէ ճիհէթինատ քեպիր Հինտիյէ մէզրասը աէնէի հալիյէ չէհրը իյլուլընան իթիպարէն պիր վէ իյնապընա կէօրէ իբի վէ իւչ սենէլիքլերի իյնոր օլունմագ իւզրէ միւզայեատ օլաուղը՝ Պաղտատ վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէպէիլիկնտէն մէվզուռ 1 թէմուզ 320 թարիխ վէ 25 նումէրօյը չուգգատա պէյան ու իշար գելընմէլ օլմաղլա, թաալիպ օլանլարը՝ չէհրը հալը Բումինն 17ինճի կիւնինտե տեկին 100ատ 10 նիսպէթինտ թէէմին ազչէսիի միւթասհպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէպէ Ումումիյէ, վէ մահալլինէ մէէլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3 ազօսթ. 320 3—2

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտեն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպեն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ատթիւզիքր մահլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի ազսոթ.ըն 2ինճի կիւնինտեն իթիպարէն ազսոթ.ըն 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայեատի իճրա օլընաճաղընան, թաալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօլրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլերիյէ պերպարէ մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
մահսիմէնէսի

..3000.— Էսիրնէ Գաբուսընտա Մուհիտտին մահալլեսինտ Սուլու Գուլէ ճատաէսինտ 8 նօմէրօյը թերպիէն 200 զըրա 1 գրթա արսանը պիւթիւն. հաճի Ահմէտ։

..3000.— Էսիրնէ Գաբուսընտա Գասրիյէի Ահմէտ Ալի Բաշա մահալլեսինտ ճամի ազազընտա միւքերրեր 21 նօմէրօյը թերպիէն 200 զըրա 1 գրթա արսանը պիւթիւն. հաճզը Էօմէր։

..3000.—Զարչուլի Քէպիրտէ Սահ հաֆլար ճատաէսինտ 1 նօմէրօյը թերպիէն 6 զըրա արսասա մէպնի քեսրկիր 1 պապ տիւքքեան կէտիկինին ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Զագմագճըլարտա Տայէ Խաթուն մահալլեսինտ Զագմագճըլար Եօգուլընտա 48 նօմէրօյը թերպիէն 10 զըրա արսասա մէպնի ֆէվգինտ 1 օտալը հավի վէ չէհրի 60 ղ. քիրալը քեսրկիր 1 պապ չագմագճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 40 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..7500.—Զարչուլի Քէպիրտէ Զուխաճը խանը իւսթ գաթընտա 5 նօմէրօյը թերպիէն 60 զըրա արսասա մէպնի վէ տերունինտ 1 օտալը հավի վէ չէհրի 100 զ. քիրալը քեսրկիր 1 պապ օտանը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

6375.—Իսկիւտարտա Սելամի Ալի էֆ. մահալլեսինտ Քէրէսթէճի Մանոլ սօգազընտա 19 նօմէրօյը թերպիէն 820 զըրա 1 գրթա արսանը 3 ռուպ հիսսէսի. Բահմի։

..7740.—Պէյգօղտա Գավագ Տէրէ ճատաէսինտ 84 նօմէրօյը թերպիէն 3336 զըրա արսասա մէպնի 1 պապ գահվէ վէ միւսքիրաթ մաղազասը վէ տերունինտ միւսթեգարը 1 ատէա պէրպէր կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..5000.—Իսկիւտարտա Տէրպալը մահալլեսինտ Օրթա սօգազա 13 նօմէրօյը թերպիէն 176 զըրա արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 420 զըրա 12 բարմագ պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..3781.— Ագսէրայա Միրաթ Բաշա մահալլեսինտ Սօֆուլար ճատաէսինտ 25 նումէրօյը թերպիէն 80 զըրա արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3429.— Ֆաթիհտ Իսքէնտէր Բաշա մահալլեսինտ Գըզ Թաչը ճատաէսինտ 91 վէ 93 նումէրօյը թերպիէն 100 զըրա արսասա մէպնի էլեէվմ պիր պապ գահվէ վէ ռոզրամանը վէ քեսմիւրճեի օլարագ խաթիմալ օլունան իւչ պապ տիւքքեան իլէ մէզքիւր գահվէ միւշթէմիլաթընան պուլընան գահրընտա 60 զըրա արալըգ մահալի 4 պապ պէքեար օտալարընը 7 հիսսէ իթիպարըյա 1 հիսսէսի. էօմէր։

..3000.— Մթէնեատա Քիւրքճի Պաշը մահալլեսինտ Մթէնեա ճատաէսինտ 154 նօմէրօյը թերպիէն 220 զըրա 1 գրթա արսանը պիւթիւն. Ամիտ։

..52900.. պէտելը միւզայեատեսի 22000.— Պէյօղլուտա Թօմթամ մահալլեսինտ Մրիմար սօգազընտա 10 նօմէրօյը տերունինտ 1 գուլուը հավի թերպիէն 138 զըրա արսասա մէպնի մուգատատէմա մենզիլ էլեէվմ միհթերէք պիր գրթա արսանը պիւթիւն. հաճի Հասան։

..2143.—Մարը Գըզտա Իսքէնտէր Բաշա մահալլեսինտ Գըզ Թաչը ճատաէսինտ 89 նօմէրօյը թերպիէն 80 զըրա արսասա մէպնի ֆէվգինտ 1 օտա վէ 1 գուլու վէ ալթընտա 1 պօտրումը վէ 50 զըրա հաֆթալ մահալինի միւթէմիլ քեսրկիր 1 պապ ֆուրունը 7 հիսսէ իթիպարըյա 1 հիսսէսի. էօմէր։

..3940.. պէտելը միւզայեատեսի 3000.— Մթավրօղտա Ֆըսթըգը ճատաէսինտ 30 նօմէրօյը թերպիէն 660 զըրա 1 գրթա արսանը պիւթիւն. Բահմի։

..4132.—Եյուպտա Ալի Բաշալի ճէամա մահալլեսինտ Պօսթան սօգազընտա 5 նօմէրօյը թերպիէն 130 զըրա արսասա մէպնի 4 օտա վէ 2 քեպիր գուլու վէ 1 ախըր վէ 16000 զըրա պաղչէ վէ սէնէվի 2500 ղ. քիրալը վէ 1 ատէա պսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 32 սէհիմին սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4500.— Ֆաթիհտ զէնճիրլի Գուլուտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլեսինտ Սիւտճի սօգազընտա 9 նօմէրօյը տերունինտ 1 գուլու վէ թերպիէն 130 զըրա 1 գրթա արսանը պիւթիւն. հաճի Մահմուտ։

..1875.—Իսկիւտարտա Խայրեատին Զավուլ մահալլեսինտ Թօքթաղը ճատաէսինտ 209 վէ 211 վէ 213 նօմէրօյը թերպիէն 160 զըրա արսասա մէպնի գահրընտա 3 պապ տիւքքեան 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլլերինին նըսֆը լիրա 100ղ.-տան նագտեն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպեն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ատթիւզիքր մահլիւլաթը պէտելթը միւզայեատեէրի գըյմէթը մուխամմէնէլերինտեն տուն պուլընմասընա պինեն իթի հաֆթա տանա իլանը գարարլաչտրըլարագշնեմի օլան իչպու 320 սէնէսի ազսոթ.ըն 2ինճի կիւնինտեն իթիպարեն ազսոթ.ըն 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայեատեսի իճրա օլընաճաղընան, թաալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօլրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլերիյէ պերպարէ մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..750..2000..1000.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսը գուրպինտ Մէէլէթ Խաթուն մահալլեսինտ Բաշա Պագգալը սօգազընտա 19 նօմէրօյը թերպիէն 32 զըրա տերունինտ մէսառատա պիր գուլու 120 զըրա պաղչէյի հավի պիր պապ պարագանը թամամը. Շապան։

..4750..3000.— Ֆաթիհտ Խավաճէ Խայրէտտին մահալլեսինտ Մալթա սօգազընտա 60 նօմէրօյը միւլքի պէրվիճէնը միւլքիյէթ վէ կէտիկի վագֆ օլմագ իւզրէ մուգատատէմա եաղխանէ օլուպ ելեէվմ թերպիէն 180 զըրա արսասա մէպնի 4 օտա 3 սուֆա վէ պիր գուլուը միւշթէմիլ վէ ալթընտա պիա նօմէրօ պիր պապ տիւքքեանը հավի պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..20000..30000.. 16000.— Սուլթան Ահմէտտա Իւչլեր մահալլեսինտ Թէրզիխանէ սօգազընտա 5 նօմէրօյը թերպիէն 150 զըրա արսասա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլու 50 զըրա պաղչէյի հավի 1 պապ մէնզիլին 6 հիսսէէն 4 հիսսէսի. Բահմի։

..9000..9000..5000.— Զէնգելլի Թաչտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլեսինտ Բէյիքճանէ ճատաէսինտ 7նօմէրօյը միւլք մա կէտիք թերպիէն 50 զրրա վէ ալթընտա պիր պօտուրմ վէ ֆէվգընտա 2 օտալը հավի պիր պապ տիւքքեանը նըսֆ հիսսէսի. հաճզը Էօմէր։

..1328..700.—Զարչուլի Քէպիրտէ Կէլինճիք սօգազընտա 6 նօմէրօ

..1000.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսը գուրպինտ Մէէլէթ Խաթուն մահալլեսինտ Բաշա Պագգալը սօգազընտա 19 նօմէրօյը թերպիէն 32 զրրա տերունինտ մէսառատա պիր գուլու 120 զրրա պաղչէյի հավի պիր պապ պարագանը թամամը. Շապան։

..4750..3000.— Ֆաթիհտ Խավաճէ Խայրէտտին մահալլեսինտ Մալթա սօգազընտա 60 նօմէրօյը միւլքի պէրվիճէնը միւլքիյէթ վէ կէտիկի վագֆ օլմագ իւզրէ մուգատատէմա եաղխանէ օլուպ ելեէվմ թերպիէն 180 զրրա արսասա մէպնի 4 օտա 3 սուֆա վէ պիր գուլուը միւշթէմիլ վէ ալթընտա պիա նօմէրօ պիր պապ տիւքքեանը հավի պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..20000..30000.. 16000.— Սուլթան Ահմէտտա Իւչլեր մահալլեսինտ Թէրզիխանէ սօգազընտա 5 նօմէրօյը թերպիէն 150 զրրա արսասա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլու 50 զրրա պաղչէյի հավի 1 պապ մէնզիլին 6 հիսսէէն 4 հիսսէսի. Բահմի։

..9000..9000..5000.— Զէնգելլի Թաչտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլեսինտ Բէյիքճանէ ճատաէսինտ 7նօմէրօյը միւլք մա կէտիք թերպիէն 50 զրրա վէ ալթընտա պիր պօտուրմ վէ ֆէվգընտա 2 օտալը հավի պիր պապ տիւքքեանը նըսֆ հիսսէսի. հաճզը Էօմէր։

..1328..700.—Զարչուլի Քէպիրտէ Կէլինճիք սօգազընտա 6 նօմէրօ

..4000..2200.—Շէնգեատէ Պազրնաա Ֆէվզիյէ մահալլեսինտ Ֆէվզիյէ սօգազընտա միւքերրեր 10 նօմէրօյը թերպիէն 84 զրրա 12 բարմագ պիր գրթա արսանը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..9500..10000..6000.— Այյանսերայտա Հաճի Էլեաս մահալլեսինտ Էպէ սօգազընտա 12 վէ միւքերրեր 12 նօմէրօյը թերպիէն 130 զրրա արսասա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 40 զրրա պաղչէյի հավի վէ ալթընտա 1 տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 զրչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..8000..1667..1000.—Պէյգօղտա Զէյնէպպաշը ճատաէսինտ 32 նօմէրօյը 30 զրրա արսասա մէպնի պիր ատէա պէրպէր կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Շապան։

..3000..1500..700.— Պէյգօղտա Շահին Գայա ճատաէսինտ 5 նօմէրօյը թերպիէն 30 զրրա արսասա մէպնի պիր պապ սեմերճի կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

(1) Իչպու բագդամարրն պիրինճիսի գըյմէթը մուսամմէնէսինի, իքինճիսի գըյմէթը թարրիրիյէսինի վէ իւչինճիսի՝ պէտելը միւզայեատեսինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԹԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքաք օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէնանթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիրթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրմաճալար մահզ Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքաք տիրլեր։

Սինկէր գումանեասը չիմայէ գառար վուգուպուլան միթէտտա սէրկիի ումամիլերտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միաալեալարա նեպլ օնմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիլուլաթը.

Գէյօղլուտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։

[Սուլթան Համամամընտա Նօ. 2։

Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիւտարտա [Զարչը պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիլէրտէն սագնմագ իչիւն պալեատէքի մարգանդն՝ մաքինալարդն իւզէրինտ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումանեանդն իտարէի ումամիլէրի՝ Գէյօղլուտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօյը Տիւզուլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Հիւանդութեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

Հիշեցու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

26

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԿՕԹԻ ԲԱԼԱՌԻՐՈՒԹԻՒՆ)

Ֆոսֆորական, պրոն.լիտ, Հաղ, Հարբուխ և քարակցաւ, և տարբերագ անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սբրաաճ) և բոլոր արիւան պակասներու համար անգին դարման մըն է. Լայնին անդամ առնուելով լաւ ժշկելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Լմեն տարի հազարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Հիւանդութիւններէ վերջը՝ կորուսեալ զօրութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը նա կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Դեղերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուտելիքներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Ո՛ւրչա վասն այս պատկերով վարդագոյն փոթիթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ թէէմինաթ ազչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆ